

BÀI ĐỌC LỄ CUỐI – PHỤNG VỤ LỜI CHÚA

Phụng vụ lời Chúa: Đôi hôn nhân tùy ý lựa chọn cho lễ Hôn phối.

Có thể đọc một hay hai bài đọc.

(Nếu đọc hai bài: chọn một bài Cựu Ước, Đáp Ca, và một bài Tân Ước.)

Bài đọc I: St 2,18-24 : *“Và hai người sẽ thành một xương một thịt.”*

Bài trích sách Sáng Thế.

Chúa là Thiên Chúa phán: "Con người ở một mình không tốt; Ta sẽ làm cho nó một trợ tá tương xứng với nó". Vậy Chúa là Thiên Chúa lấy bùn đất tạo ra mọi thú vật ngoài đồng và chim bay trên trời, đoạn dẫn chúng đến cùng Adam, để xem ông gọi chúng là gì. Adam gọi sinh vật thể nào, thì đó là tên nó.

Adam đã đặt tên cho mọi súc vật, mọi chim trời và mọi thú vật ngoài đồng. Nhưng Adam không tìm được một trợ tá tương xứng với mình. Vậy Chúa là Thiên Chúa cho Adam ngủ mê. Khi ông đang ngủ, Chúa lấy một xương sườn của ông, rồi đắp thịt lại. Từ xương sườn mà Chúa là Thiên Chúa lấy từ Adam, Ngài làm ra người đàn bà, đoạn dẫn nàng đến cùng Adam. Adam nói: “Nàng là xương lấy từ xương tôi, và thịt lấy từ thịt tôi! Nàng sẽ được gọi là Đàn bà, vì được lấy ra từ đàn ông.

Vì lẽ đó, người nam lìa cha mẹ mình để gắn bó với vợ mình; và hai người sẽ thành một thân xác.

Đó là lời Chúa.

Hoặc: Tb 8,5-10 : “Nguyện cho cả hai chúng con đều sống khang an tới tuổi già.”

Bài trích sách Tôbia.

Buổi tối hôm thành hôn, Tôbia đã nói với Sara rằng: “Chúng ta là con cháu của các thánh, chúng ta không thể kết bạn như những người chư dân, họ không nhìn biết Thiên Chúa”. Thế rồi cả hai người cùng đứng dậy thành khẩn cầu xin cho được an lành. Tôbia đã nguyện rằng: “Lạy Chúa là Thiên Chúa của cha ông chúng con! Trời đất, bể khơi, khe suối, sông ngòi và mọi loài Chúa dựng nên, ở những nơi đó, hết thảy chúng hãy ca tụng Chúa! Chúa đã dùng bùn đất tác tạo Adam, và ban cho ông được Evà làm người nội trợ. Và giờ đây, thân lạy Chúa, Chúa biết rằng không phải vì lý do sắc dục mà con cưới cô em đây làm vợ, song chỉ vì mến yêu dòng dõi những người biết ca tụng danh Chúa tới muôn đời”. Sara cũng nguyện rằng: “Lạy Chúa, xin thương xót chúng con, nguyện cho cả hai chúng con đều sống khang an tới tuổi già”.

Đó là lời Chúa.

Hoặc đọc bài này: (Hc 26,1-21)

Bài trích sách Huấn Ca

Phúc cho người chồng có vợ tuyệt hảo, vì tuổi thọ của chàng sẽ tăng thêm gấp đôi. Chàng sẽ sống những chuỗi ngày bình an với niềm vui là người vợ tuyệt hảo. Chính người vợ là phần thưởng dành cho người chồng biết kính sợ Thiên Chúa. Trong bất cứ thời gian nào, hoàn cảnh nào, dù giàu hay nghèo, với đời sống gia đình, con tim họ sẽ ngập tràn vui sướng, ánh mắt họ sẽ rạng rỡ hân hoan.

Người chồng sẽ thêm vững mạnh khi người vợ biết chu toàn bổn phận và sự duyên dáng của người vợ sẽ khiến người chồng say đắm.

Không giá nào có thể mua được những đức tính dày công tô luyện. Một người vợ biết kèm hãm miệng lưỡi được coi như món quà của Thượng Đế chí công.

Có được người vợ chung thủy là có được ích lợi biết bao lần, vì sự đoan chính cũng không thể cân đo, định giá.

Như mặt trời ngời sáng trên ngàn cây, đỉnh núi, sự đắm đàng, quán xuyên của người vợ cũng cao đẹp biết bao.

Đó là Lời Chúa.

Đáp ca: Tv 127 (128), 1-2.3.4-5

Đáp: Phúc thay những ai biết kính sợ Chúa (c. 1a).

Hoặc : Đó là ân lộc dành cho những kẻ kính sợ Chúa (c. 4).

Xướng:

1. Phúc cho ai biết kính sợ Chúa, và bước đi trong đường lối Ngài. Thành quả tay bạn làm ra, bạn được an hưởng bạn có phúc và những gặp may. – Đáp.

2. Hiền thê bạn như cây nho sai trái, trong gia thất của bạn; con cái bạn như chồi non ô-liu, sum sê quanh bàn ăn của bạn. – Đáp.

3. Đó là ân lộc dành cho những kẻ kính sợ Chúa. Từ Sion, xin Chúa chúc lành cho bạn. Chúc bạn thấy Giêrusalem phồn vinh mọi ngày trong suốt cuộc đời, và được thấy con cái cháu chắt. – Đáp.

Bài đọc II: Ep 5,2a.21-33 :

“Mầu nhiệm này thật lớn lao; tôi muốn nói về Đức Kitô và Hội Thánh!”

Bài trích thư thánh Phaolô tông đồ gửi tín hữu Êphêsô.

Anh em thân mến,

Anh em hãy sống trong tình yêu thương, như Đức Kitô đã yêu thương chúng ta và đã nộp mình vì chúng ta.

Anh em hãy từng phục nhau trong sự kính sợ Đức Kitô. Các bà vợ hãy từng phục chồng mình, như từng phục Chúa, vì chồng là đầu người vợ, như Đức Kitô là đầu Hội Thánh, chính Người là Đấng Cứu Độ thân thể mình. Như Hội Thánh phục từng Đức Kitô thế nào, thì người vợ cũng phục từng chồng trong mọi sự như vậy.

Hỡi những người làm chồng, hãy yêu thương vợ, như Đức Kitô yêu thương Hội Thánh, và nộp mình vì Hội Thánh, để thánh hóa Hội Thánh, khi Người dùng nước và lời mà thanh tẩy Hội Thánh, để bày tỏ cho mình một Hội Thánh vinh quang, không tì ố, không vết nhăn, hay mắc điều gì khác tương tự, nhưng để Hội Thánh nên thánh thiện và vẹn tuyền. Cũng thế, người chồng phải yêu thương vợ mình như chính thân mình. Ai yêu thương vợ mình là yêu thương chính mình; vì không ai ghét thân xác mình bao giờ, nhưng nuôi dưỡng và chăm sóc nó, như Đức Kitô đã nuôi dưỡng và chăm sóc Hội Thánh, vì chúng ta là chi thể của thân thể Người. Bởi thế, người nam sẽ rời cha mẹ mà gắn bó với vợ mình và cả hai sẽ nên một thân xác. Mầu nhiệm này thật lớn lao; tôi muốn nói về Đức Kitô và Hội Thánh! Vậy mỗi người trong anh em hãy yêu vợ như chính mình; còn vợ hãy kính trọng chồng.

Đó là lời Chúa.

Hoặc: Cl 3,12-17

“Trên hết những điều ấy, anh em hãy có đức yêu thương, đó là dây liên kết điều toàn thiện”.

Bài trích thư thánh Phaolô tông đồ gửi tín hữu Côlôssê.

Anh em thân mến,

Như những người được Thiên Chúa tuyển chọn, những người thánh và được yêu thương, anh em hãy mặc lấy những tâm tình từ bi, nhân hậu, khiêm nhường, ôn hòa, nhẫn nại, chịu đựng lẫn nhau và tha thứ cho nhau, nếu người này có chuyện phải trách cứ người kia. Như Chúa đã tha thứ cho anh em, anh em cũng hãy tha thứ cho nhau. Trên hết những điều ấy, anh em hãy có đức yêu thương, đó là dây liên kết điều toàn thiện. Nguyên xin bình an của Đức Kitô ngự trị trong lòng anh em, sự bình an mà anh em được mời gọi đến hưởng trong một thân thể. Anh em hãy cảm tạ tri ân. Ước chi lời Đức Kitô ngự trong anh em cách dồi dào; với tất cả sự khôn ngoan, anh em hãy dạy dỗ và chỉ bảo lẫn nhau. Với lòng tri ân, anh em hãy dùng những bài thánh vịnh, thánh thi và thánh ca để hát mừng cảm tạ Thiên Chúa trong lòng anh em. Tất cả những gì anh em làm, trong lời nói cũng như trong hành động, tất cả mọi sự, anh em hãy làm vì danh Chúa Giêsu, nhờ Người mà tạ ơn Thiên Chúa Cha.

Đó là lời Chúa.

Alleluia và câu xướng trước bài Tin Mừng:

Alleluia, alleluia. (*1 Ga 4,8b và 11*)

Thiên Chúa là Tình yêu. Chúng ta phải yêu thương nhau, như Thiên Chúa đã yêu thương chúng ta. Alleluia.

Tin Mừng: Mt 19,3-6

“Sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân ly”.

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Matthêu.

Khi ấy, có những người Pharisêu đến gần Chúa Giêsu để thử Người, họ nói: "Người ta có được phép rẫy vợ mình vì bất cứ lý do gì không?"

Người đáp lại: "Các ông chẳng đọc thấy điều này sao: thuở ban đầu, Tạo Hóa đã dựng nên con người có nam có nữ và Ngài phán: "Bởi thế, người nam sẽ lìa cha mẹ mà gắn bó với vợ mình, và cả hai sẽ nên một thân xác?"Như thế, họ không còn là hai, nhưng là một thân xác. Vậy sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân ly".

Đó là lời Chúa.

Hoặc: Ga 2,1-11 “*Chúa Giêsu đã làm dấu lạ đầu tiên này tại Cana xứ Galilêa*”.

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Gioan.

Khi ấy có tiệc cưới tại Cana xứ Galilêa. Và có Mẹ Chúa Giêsu ở đó; Chúa Giêsu và các môn đệ Người cũng được mời dự tiệc cưới. Khi thấy thiếu rượu, Mẹ Chúa Giêsu nói với Người: "Họ hết rượu rồi". Chúa Giêsu nói với Mẹ: "Thưa bà, chuyện đó có liên hệ gì đến Tôi và Bà, giờ Tôi chưa đến." Mẹ Người nói với những người giúp việc: "Người bảo gì, các anh cứ làm theo."

Ở đó có sáu chum đá dùng vào việc thanh tẩy của người Do thái, mỗi chum đựng được hai hoặc ba thùng nước. Chúa Giêsu bảo họ: "Hãy đổ nước đầy các chum". Và họ đổ đầy tới miệng. Rồi Chúa Giêsu bảo họ: "Bây giờ hãy múc đem cho người quản tiệc", và họ đã đem đi. Khi người

quản tiệc ném thử nước đã hóa thành rượu, ông không biết từ đâu ra, còn những người giúp việc đã múc nước thì biết. Người quản tiệc mới gọi tân lang lại và nói: "Ai ai cũng đều tiếp đãi rượu ngon trước, và khi khách đã ngà ngà thì mới đem rượu xoàng hơn. Còn anh, anh lại giữ rượu ngon cho tới giờ này". Chúa Giêsu đã làm dấu lạ đầu tiên này tại Cana xứ Galilêa, và đã tỏ vinh quang Người và các môn đệ đã tin Người.

Đó là lời Chúa.

Hoặc đọc bài này:

Tin Mừng theo Thánh Gioan (Ga 15,12-16)

Khi ấy, Chúa Giêsu nói với các môn đệ:

Đây là điều răn của Thầy: Anh em hãy thương yêu nhau, như Thầy đã thương yêu anh em. Không ai có tình thương lớn hơn tình thương của người hy sinh mạng sống mình cho bạn hữu. Anh em là bạn hữu của Thầy, nếu anh em thực hiện những điều Thầy truyền dạy.

Thầy không còn gọi anh em là tôi tớ nữa, vì tôi tớ không biết việc chủ làm. Nhưng Thầy gọi anh em là bạn hữu, vì tất cả những gì Thầy nghe được nơi Cha của Thầy, Thầy đã cho anh em biết.

Không phải anh em đã chọn Thầy, nhưng chính Thầy đã chọn anh em, và cắt cử anh em, để anh em ra đi, sinh được hoa trái, và hoa trái của anh em tồn tại, hầu tất cả những gì anh em xin cùng Chúa Cha nhân danh Thầy, thì Người ban cho anh em.

Đó là Lời Chúa.

CỬ HÀNH HÔN PHỐI

Linh mục dùng bản văn sau đây hoặc những lời tương tự để nói với những người sắp kết hôn:

Các con (ac, ôb) rất thân mến,
Các con (ac, ôb) cùng nhau đến nhà thờ,
để ý muốn kết hôn của các con (ac, ôb)
được Chúa củng cố bằng một ấn dấu linh thánh
trước mặt thừa tác viên của Hội Thánh và cộng đoàn.
Đức Kitô dang rộng tay ban phúc lành
cho tình yêu phu phụ của các con (ac, ôb),
và dùng bí tích đặc biệt mà làm cho các con (ac, ôb)
nên phong phú và vững mạnh,
để các con (ac, ôb) mãi mãi chung thủy với nhau
và đảm nhận những trách nhiệm khác của hôn nhân,
như chính Người đã dùng bí tích Thánh tẩy
mà thánh hiến các con (ac, ôb).
Bởi vậy, trước mặt Hội Thánh,
Cha (tôi) hỏi các con (ac, ôb) về ý định của các con (ac, ôb):

Những câu hỏi trước khi tỏ bày sự ưng thuận

*Lúc ấy linh mục hỏi họ về sự tự do, về lòng chung thủy, về việc đón nhận và giáo dục con cái.
Từng người trả lời.*

Anh (ông) T. và chị (bà) T.
Các con (ac, ôb) đến đây để kết hôn với nhau,
các con (ac, ôb) có bị ép buộc không?
Từng người đáp: **Thưa không.**

Linh mục:

Các con (ac, ôb) có hoàn toàn tự ý và tự do không?
Từng người đáp: **Thưa có.**

Linh mục:

Khi chọn đời sống hôn nhân, các con (ac, ôb) có sẵn sàng yêu thương và tôn trọng nhau
suốt đời không?

Từng người đáp: **Thưa có.**

Có thể bỏ câu hỏi sau, nếu thấy không hợp, ví dụ hai người đã lớn tuổi.

Các con (ac, ôb) có sẵn sàng yêu thương
và đón nhận con cái Chúa sẽ ban, và giáo dục chúng
theo luật Đức Kitô và Hội thánh không?

Từng người đáp: **Thưa có.**

Tỏ bày sự ưng thuận

Linh mục mời hai người phối ngẫu tỏ bày sự ưng thuận lấy nhau.

Vậy, bởi vì các con (ac, ôb)
đã quyết định thiết lập một giao ước hôn nhân thánh thiện,
các con (ac, ôb) hãy nắm tay nhau
và nói lên sự ưng thuận của các con (ac, ôb) trước mặt Thiên Chúa và Hội thánh.

Hai người nắm tay phải của nhau. (Chú rể và Cô dâu hãy nhớ và thuộc câu sau đây)

Chú rể nói:

Anh là T. nhận em T. làm vợ của anh,
và hứa giữ lòng chung thủy với em,
khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan,
khi mạnh khỏe cũng như lúc đau yếu,
để yêu thương và tôn trọng em mọi ngày suốt đời anh.

Cô dâu nói:

Em là T. nhận anh T. làm chồng của em,
và hứa giữ lòng chung thủy với anh,
khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan,
khi mạnh khỏe cũng như lúc đau yếu,
để yêu thương và tôn trọng anh mọi ngày suốt đời em.

Tiếp nhận sự ưng thuận

Linh mục tiếp nhận sự ưng thuận và nói với hai người:

Xin Chúa tỏ lòng nhân hậu chuẩn y sự ưng thuận
các con (ac, ôb) vừa tỏ bày trước mặt Hội thánh,
và xin Chúa tuôn đổ phúc lành của Ngài trên các con (ac, ôb).
Sự gì Thiên Chúa kết hợp, loài người không được phân ly.

Linh mục mời gọi những người hiện diện chúc tụng Chúa:

Nào ta chúc tụng Chúa.
Mọi người đáp: Tạ ơn Chúa.

Làm phép và trao nhẫn

Linh mục đọc:

Xin Chúa ban phúc ✕ lành cho những chiếc nhẫn này
mà các con (ac, ôb) sắp trao cho nhau làm dấu chỉ tình yêu và lòng chung thủy.
Đ. Amen.

Người chồng lấy nhẫn dành cho vợ, xỏ vào ngón tay đeo nhẫn của vợ, và nói:

Em T., xin em nhận chiếc nhẫn này
làm dấu chỉ tình yêu và lòng chung thủy của anh.
Nhân danh Cha, và Con, và Thánh Thần.

Người vợ cũng lấy nhẫn dành cho chồng, xỏ vào ngón tay đeo nhẫn của chồng và nói:

Anh T., xin anh nhận chiếc nhẫn này
làm dấu chỉ tình yêu và lòng chung thủy của em.
Nhân danh Cha, và Con, và Thánh Thần.

LỜI NGUYỆN GIÁO DÂN:

1. Lạy Chúa, chúng con cảm tạ và ngợi khen Chúa vì Chúa đã soi sáng, hướng dẫn chúng con đến với nhau, cho tình yêu chúng con triển nở trong tình yêu Chúa. Ngày hôm nay qua Bí Tích Hôn Phối, Chúa liên kết chúng con nên một. Xin Chúa chúc lành và ngự trị trong gia đình chúng con hôm nay và mãi mãi. ***Chúng con cầu xin Chúa.***

Đáp: Xin Chúa nhậm lời chúng con.

2. Lạy Chúa, xin cho chúng con biết hy sinh, nhẫn nhục, tha thứ và trung thành với nhau trong tình yêu, để cùng xây dựng một gia đình thánh thiện, đạo đức và hạnh phúc, noi gương gia đình Thánh Gia Thất xưa. ***Chúng con cầu xin Chúa.***

Đáp: Xin Chúa nhậm lời chúng con.

3. Lạy Chúa, Chúa là nguồn ủi an, xin cho chúng con biết tìm đến Chúa trong những lúc vui buồn, hay khi gặp gian nan thử thách để được Chúa an ủi và nâng đỡ, hầu đời sống hôn nhân của chúng con ngày càng êm ấm và hạnh phúc. ***Chúng con cầu xin Chúa.***

Đáp: Xin Chúa nhậm lời chúng con.

4. Lạy Chúa Giêsu, tại Cana, Chúa đã biến nước thành rượu, khiến mọi người dự tiệc được trọn niềm hoan hỉ. Xin Chúa luôn hiện diện trong cuộc đời chúng con, để tất cả mọi người đều hiểu rằng Chúa chính là nguồn vui bất tận của con người. ***Chúng con cầu xin Chúa.***

Đáp: Xin Chúa nhậm lời chúng con.

5. Lạy Chúa, xin Chúa ban mọi ơn lành hồn xác xuống trên Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em và họ hàng đôi bên còn sống cũng như đã qua đời, những người đã có công sinh thành, dưỡng dục, hướng dẫn và dìu dắt chúng con trong những ngày tháng qua. Và xin Chúa trả công bội hậu cho Quý Cha, Ca Đoàn và Quý Vị quan khách, Quý thân bằng quyến thuộc và Anh Chị Em hiện diện cũng như vì hoàn cảnh phải vắng mặt hôm nay. ***Chúng con cầu xin Chúa.***

Đáp: Xin Chúa nhậm lời chúng con.

The Rite of Marriage in Vietnamese and English:

Chủ tế: Các con thân mến, các con đến nhà thờ để tình yêu các con được Thiên Chúa đóng ấn trước mặt đại diện Hội Thánh và cộng đồng dân Chúa. Thực vậy, Chúa Kitô rộng rãi chúc phúc cho tình yêu này, và Chúa dùng bí tích đặc biệt làm cho các con được phong phú và kiên cường, để các con luôn luôn trung tín với nhau, và đảm nhận những trách nhiệm của hôn nhân, cũng như chính Người đã dùng phép Thánh Tẩy để thánh hiến các con. Bởi đó trước mặt Hội Thánh, cha hỏi ý kiến các con:

Chủ tế: T... và T..., các con có tự do và thực lòng đến đây, chứ không bị ép buộc để kết hôn với nhau không?

Dâu & Rể: Thưa có.

Chủ tế: Khi chọn đời sống hôn nhân, các con có sẵn sàng yêu thương và tôn trọng nhau suốt đời không?

Dâu và Rể: Thưa có.

Chủ tế: Các con có sẵn sàng yêu thương đón nhận con cái mà Thiên Chúa sẽ ban, và giáo dục chúng theo luật Chúa Kitô và Hội Thánh không?

Dâu và Rể: Thưa có.

Tuyên Hứa

Chủ tế: Vậy bởi các con đã quyết định kết hôn với nhau, các con hãy cầm tay nhau, và nói lên sự ưng thuận của các con trước mặt Thiên Chúa và Hội Thánh Người.

***Rể:* Anh... nhận em... làm vợ, và hứa sẽ giữ lòng chung thủy với em, khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan, khi bệnh hoạn cũng như lúc mạnh khỏe, để yêu thương và tôn trọng em mỗi ngày suốt đời anh.**

***Dâu:* Em... nhận anh... làm chồng, và hứa sẽ giữ lòng chung thủy với anh, khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan, khi bệnh hoạn cũng như lúc mạnh khỏe, để yêu thương và tôn trọng anh mỗi ngày suốt đời em.**

Chủ tế: Xin Thiên Chúa đoái thương xác nhận sự ưng thuận mà chúng con đã tỏ bày trước Hội Thánh, và xin đoái thương đổ tràn ơn phúc cho chúng con. Sự gì Thiên Chúa đã liên kết, loài người không được phân ly.

Cộng đoàn: Amen.

Làm Phép và Trao Nhận

Chủ tế: Xin Thiên Chúa chúc phúc **X** cho những chiếc nhẫn này, mà hai người trao cho nhau để làm bằng chứng tình yêu và trung thành với nhau.

Rê: T... em hãy nhận chiếc nhẫn này để làm bằng chứng tình yêu và trung thành của anh, Nhân danh Cha, và Con và Thánh Thần.

Dâu: T... anh hãy nhận chiếc nhẫn này để làm bằng chứng tình yêu và trung thành của em, Nhân danh Cha, và Con và Thánh Thần.

Rite of Marriage

My dear friends, you have come together in this church so that the Lord may seal and strengthen you love in the presence of the Church's minister and this community.

Christ abundantly blesses this love. He has already consecrated you in baptism and now he enriches and strengthens you by a special sacrament so that you may assume the duties of marriage in mutual and lasting fidelity. And so, in the presence of the Church, I ask you to state your intentions.

- N... and N..., have you come here freely and without reservation to give yourselves to each other in marriage?

- Will you love and honor each other as man and wife for the rest of your lives?

- Will you accept children lovingly from God and bring them up according to the law of Christ and his Church?

Exchange of Vows

Since it is your intention to enter into marriage, join your hands, and declare your consent before God and his Church.

Groom: **N..., take you N..., to be my wife. I promise to be true to you in good times and in bad, in sickness and in health, I will love you and honor you all the days of my life.**

Bride: N..., take you N..., to be my husband. I promise to be true to you in good times and in bad, in sickness and in health, I will love you and honor you all the days of my life.

Reception of Consent

You have declared your consent before the Church. May the Lord in His goodness strengthen your consent and fill you both with his blessings.

What God has joined, men must not divide.

Response: Amen.

Blessing and Exchange of Rings

Lord, bless these rings which we bless + in your name Grant that those who wear them may always have deep faith in each other.

May they do your will and always live together in peace, good will, and love. We ask this through Christ our Lord. Amen.

Groom: **N..., take this ring as a sign of my love and fidelity. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.**

Bride: **N..., take this ring as a sign of my love and fidelity. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.**

A circle is the symbol of wholeness, perfection, and unity. Like circles, their rings have no beginning and no end. They are tokens of the growing relationship that N... and N... have come here to celebrate and confirm.

Lighting of Unity Candle

N... and N... are going to light their Unity Candle, a symbol of their relationship and love. The candles from which they light have been lit by their parents to represent their lives to this moment.

The Lights, representing the faith, wisdom, and love they have received from their parents, are distinct, each burning alone. N... and N... will light the center candle to symbolize the union of their lives. As this one light burns undivided, so shall their love be one.

May the radiance of this one light be a testimony of their unity. May these candles burn brightly as symbols of their commitment to each other, and as a tribute to their parents' everlasting love for them.

Lời Nguyện Giáo Dân

Chủ tế: Anh chị em thân mến, từ đầu lễ tới giờ, chúng ta đã được nghe Chúa nói với chúng ta qua các bài đọc Thánh Kinh. Bây giờ chúng ta hãy xin Ngài nghe lời cầu nguyện của chúng ta dâng lên Ngài.

- Chúng con cầu xin cho Đức Thánh Cha, các Giám Mục và các Linh Mục khắp thế giới, hầu các ngài biết hướng dẫn chúng con luôn vững tin vào Chúa, và biết sống thương yêu nhau. Chúng con cầu xin Chúa.

Cộng đoàn: **Xin Chúa nhậm lời chúng con.**

- Lạy Chúa là suối nguồn Tình Yêu, xin ban cho anh T... và chị T... vừa ước thề với nhau, được muôn phước lành của Chúa, được mãi mãi yêu thương nhau, và biết xây dựng gia đình theo gương sáng Thánh Gia, cùng kiên trì vượt qua mọi thử thách trong đời sống lứa đôi. Chúng con cầu xin Chúa.

Cộng đoàn: **Xin Chúa nhậm lời chúng con.**

- Chúng ta xin Chúa trả công bội hậu cho Cha Chủ Tế và các Cha đồng tế, cho cha mẹ hai bên, cho các anh chị em, họ hàng bạn hữu, và mọi người hiện diện nơi đây, vì tình yêu thương và sự giúp đỡ cao quý của mọi người đã dành cho đôi tân hôn. Chúng con cầu xin Chúa.

Cộng đoàn: **Xin Chúa nhậm lời chúng con.**

- Chúng con cũng cầu xin Chúa thương đến ông bà tổ tiên nội ngoại và thân bằng quyến thuộc của chúng con đã lìa khỏi cõi đời này được hưởng hạnh phúc bất diệt trong nước Chúa. Chúng con cầu xin Chúa.

Cộng đoàn: **Xin Chúa nhậm lời chúng con.**

Chủ tế: Lạy Cha chí nhân, nhờ Chúa Thánh Thần, Chúa đã đổ vào lòng chúng con ơn tình yêu. Xin Chúa rộng ban thật nhiều ơn tình yêu này cho đôi tân hôn, cho gia đình họ, và cho mọi người chúng con. Chúng con nguyện xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con.

Cộng đoàn: **Amen.**

Prayer of the Faithful

Priest: Now that we have heard God's word in the Bible and experienced the Lord's presence in this exchange of vows, let us present these prayerful petitions for people in the world today.

- For our Holy Father on earth, the Pope, all the bishops and the clergy everywhere that they may lead us to deeper faith in God and a stronger love for others, let us pray to the Lord.

Response: **Lord hear our prayer.**

- For married persons that they may continue to give, be able to forgive and find happiness deepen with the passing of each day, let us pray to the Lord.

Response: **Lord hear our prayer.**

- For T... and T..., now beginning their life together, that they may have divine assistance at every moment, the constant support of friends, the rich blessing of children, a warm love reaching out to others, and good health until a ripe old age, let us pray to the Lord.

Response: **Lord hear our prayer.**

- For those who are sick, lonely, discouraged, or oppressed that they may be strengthened by God's help and aided by their friends, let us pray to the Lord.

Response: **Lord hear our prayer.**

- For those who have died, the relatives and friends of T... and T... and of all present for this wedding, that they may enjoy perfect happiness and total fulfillment in eternal life, let us pray to the Lord.

Response: **Lord hear our prayer.**